

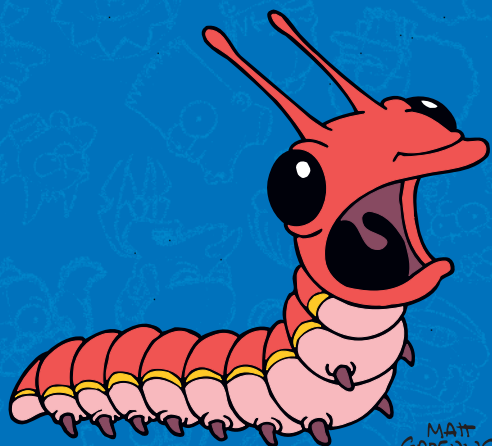
МЭТТ ГРЕЙНИНГ

SIMPSONS™

COMICS

АНТОЛОГИЯ

ТОМ 4



ИЗДАТЕЛЬСТВО АСТ
МОСКВА

УДК 821.111-312.9
ББК 84(7Coe)-44
Г75

SIMPSONS COMICS. COLOSSAL COMPENDIUM. VOLUME 4

Originally published in the English language by Bongo Entertainment, Inc.
under the title Simpsons Comics. Colossal Compendium. Volume 4

Publisher: Matt Groening; Creative Director: Nathan Kane; Managing Editor: Terry Delegeane;
Director of Operations: Robert Zaugh; Art Director: Jason Ho;
Art Director Special Projects: Serban Cristescu; Assistant Art Director: Mike Rote;
Production Manager: Christopher Ungar; Assistant Editor: Karen Bates; Production: Art Villanueva;
Administration: Ruth Waytz; Legal Guardian: Susan A. Grode

Materials previously published in Bart Simpson's Pal Milhouse #1, Duffman Adventures #1,
Li'l Homer #1, Maggie #1, The Malevolent Mr. Burns #1, Ralph Wiggum Comics #1,
Simpsons Comics #194, #198, Simpsons Summer Shindig #5, #7, #8,
Simpsons Winter Winding #5, #8, The Wonderful World of Lisa Simpson #1

Печатается с разрешения издательства Bongo Entertainment, Inc.
Издание подготовлено ООО «Издательство АСТ»
Все права защищены.

Грейнинг, Мэтт.

Г75 Симпсоны. Антология. Том 4 / Мэтт Грейнинг, Айан Бутби и др. / перевод с английского
Зои Томилиной. — Москва : Издательство АСТ, 2020. — 176 с.

ISBN 978-5-17-120386-3

Новая порция юмора от неугомонного семейства Симпсонов и их друзей и соседей! Барт с Лизой (которая совершенно не любит пончики) соперничают за звание «Ребёнка Жирного Лэда». Гомер с завсегдатаями «У Мо» сражаются с разбушевавшимися дикими зверями в составе «Медвежьего патруля», мистер Бёрнс захватывает общественный пляж Спрингфилда в разгар жары, Ральф остаётся один дома, Даффмен демонстрирует боевой дух, передавая своё сообщение во все концы вселенной, Милхаус отправляется на невыполнимую миссию, Клетус устанавливает законы в глуши, а МакБейн встречается со своим заклятым врагом!

УДК 821.111-312.9
ББК 84(7Coe)-44

ISBN 978-5-17-120386-3

© 2020 Bongo Entertainment, Inc.
All Rights Reserved. The Simpsons TM & © Twentieth
Century Fox Film Corporation. All Rights Reserved.

БАРТ ПРОТИВ ЛИЗЫ. КТО ПОБЕДИТ? КТО ПОЛУЧИТ ПОНЧИК? УЗНАЙТЕ В ИСТОРИИ...

ПОНЧИКОВАЯ ТРЕВОГА



* пончик — мой друг! (исп.)

** выпеченное на дрожжах печенье.

**ТОМ ГЭММИЛ И
ГЕНРИ ГЭММИЛ**
ИСТОРИЯ

**ДЖОН
ДИЛЕЙНИ**
КАРАНДАШ

**ЭНДРЮ
ПИПОЙ**
ТУШЬ

**АРТ
ВИЛЬЯНУЭВА**
ЦВЕТ

**КАРЕН
БЕЙТС**
ЛЕТТЕРИНГ

**НЭТАН
КЕЙН**
РЕДАКТОР



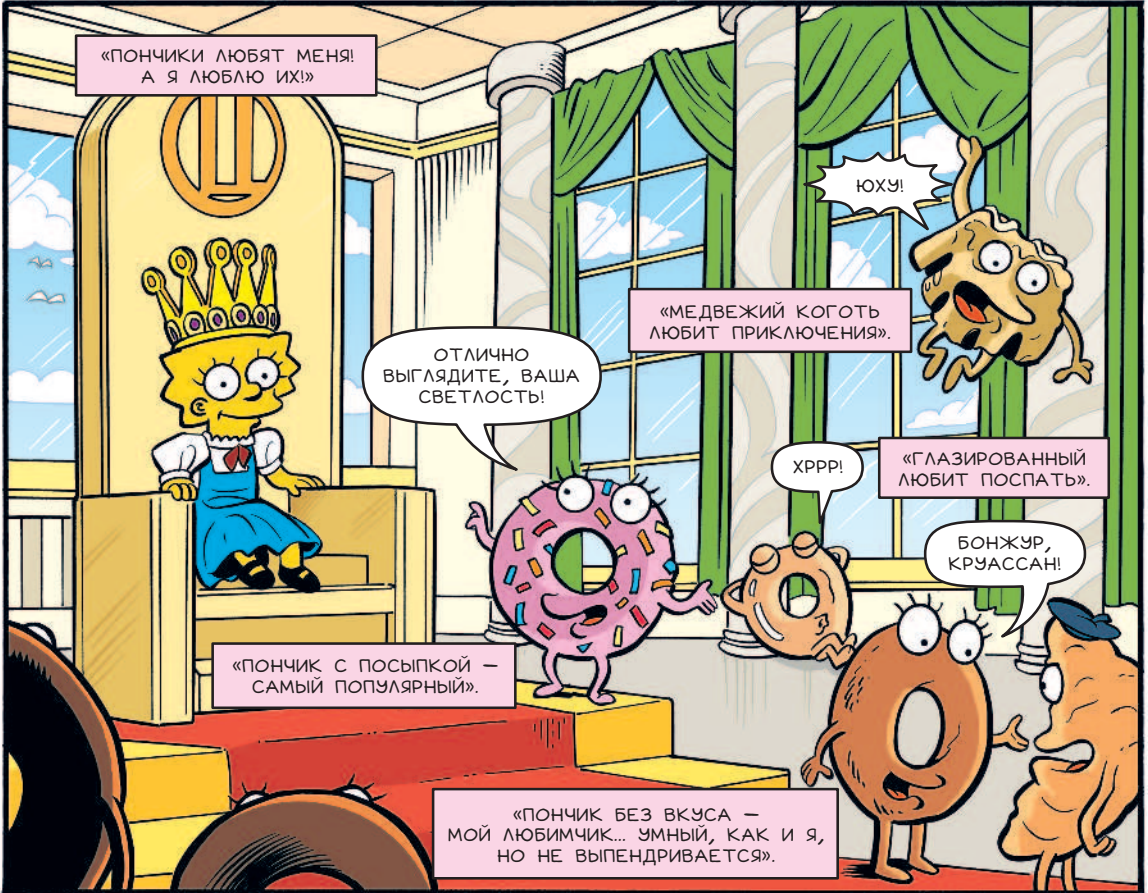






НЕМНОГО ПОЗДНЕЕ...

ЗНАЮ! ПРИТВОРЮСЬ, ЧТО Я ЛЕДИ ЛЭД, КОРОЛЕВА ПОНЧИКОВОГО КОРОЛЕВСТВА!



«ПОНЧИКИ ЛЮБЯТ МЕНЯ! А Я ЛЮБЛЮ ИХ!»

ОТЛИЧНО ВЫГЛЯДИТЕ, ВАША СВЕТОСТЬ!

«МЕДВЕЖИЙ КОГОТЬ ЛЮБИТ ПРИКЛЮЧЕНИЯ»

ЮХУ!

ХРРР!

«ГЛАЗИРОВАННЫЙ ЛЮБИТ ПОСПАТЬ».

БОНЖУР, КРУАССАН!

«ПОНЧИК С ПОСЫПКОЙ — САМЫЙ ПОПУЛЯРНЫЙ».

«ПОНЧИК БЕЗ ВКУСА — МОЙ ЛЮБИМЧИК... УМНЫЙ, КАК И Я, НО НЕ ВЫПЕНДРИВАЕТСЯ».



КАКИЕ НОВОСТИ, БЛАГОРОДНЫЙ РАЗВЕДЧИК?

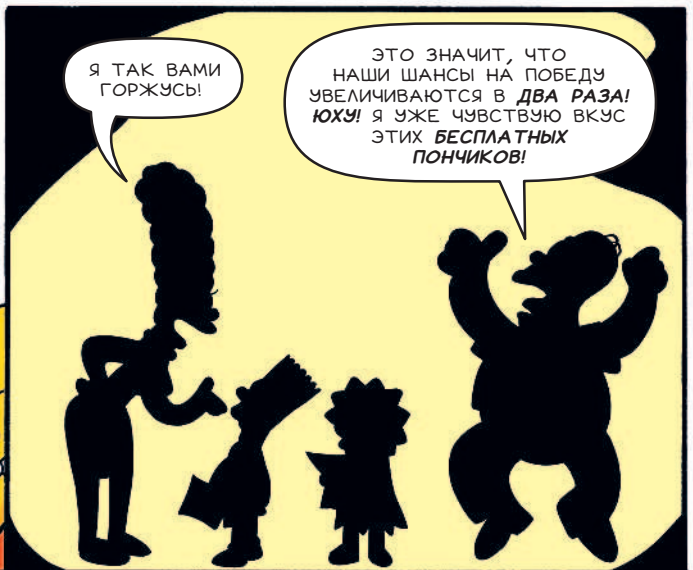
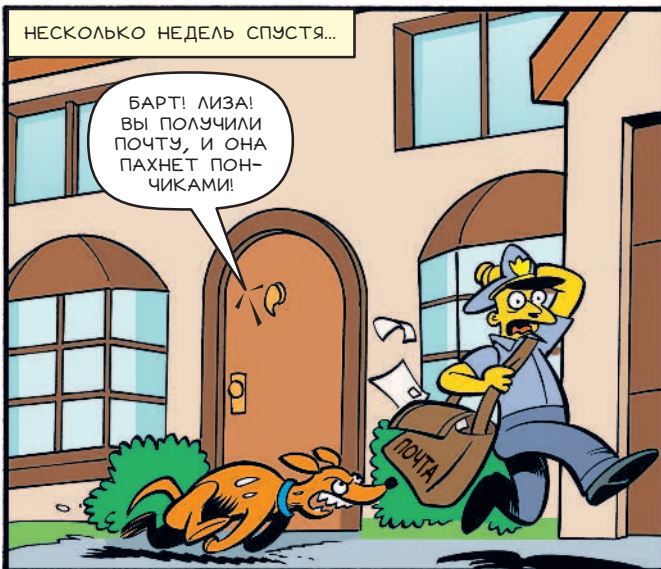
МОЯ КОРОЛЕВА... СДОБНОЕ КОРОЛЕВСТВО... У-У-УФ... Я ТАК УСТАЛ... ДАЙТЕ МНЕ ПЕРЕВЕСТИ ДЫХАНИЕ... БОЖЕ, Я ТАК ГОЛОДЕН...



ПАПА, НЕТ!

МММ... ЭТИ РЕБЯТА ДАЖЕ ВКУСНЕЕ, ЧЕМ СДОБА.

КУСЬ!







ВСЁ
ТАК ШИКАРНО.
Я БУДТО НА ВРУЧЕ-
НИИ «ОСКАРА»!

Я ТОЖЕ!
Я ПРИНЁС ТУХЛЫЕ
ФРУКТЫ НА СЛУЧАЙ,
ЕСЛИ ОБЪЯВИТСЯ
БИЛЛИ КРИСТАЛ!



ЗДЕСЬ
ВСЕ ЖИТЕЛИ
ГОРОДА!

ЭТО
САМОЕ БОЛЬШОЕ
СОБЫТИЕ СПРИНГФИЛДА
СО ВРЕМЁН ПРОШЛОГО
БОЛЬШОГО СОБЫТИЯ
СПРИНГФИЛДА!



СМИТЕРС, Я ПРАВИЛЬНО ПОНИМАЮ,
ЧТО ПРОИГРАВШИЙ РЕБЁНОК БУДЕТ УБИТ
И ПРЕВРАЩЁН В ТЕСТО, А ПОТОМ
ПУЩЕН НА ПОНЧИКИ?

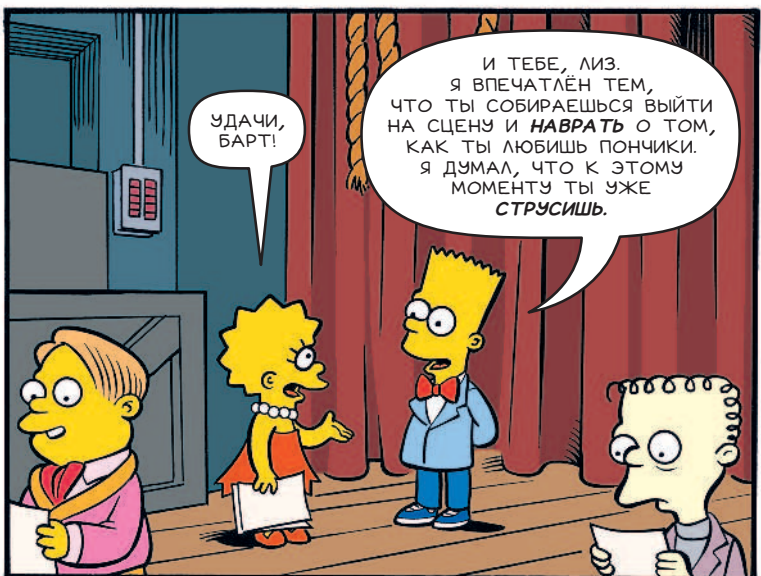
НЕ ДУМАЮ,
ЧТО ПОНЧИКИ ДЕЛАЮТ
ИЗ ДЕТЕЙ, СЭР.

ТОГДА ЧТО
Я ЕЛ ВСЕ ЭТИ
ГОДЫ?



РАЗВЕ НЕ СТРАННО,
ЧТО МЫ НАХОДИМСЯ НА
ДЕТСКОМ ТОРЖЕСТВЕ,
ХОТЯ У НАС НЕТ
СВОИХ ДЕТЕЙ?

НЕ ГОВОРИ.
УЧИТЫВАЯ ТО,
ЧТО ПРЯМО СЕЙЧАС ИДЁТ
СУПЕРКУБОК*!



УДАЧИ,
БАРТ!

И ТЕБЕ, ЛИЗ.
Я ВПЕЧАТЛЁН ТЕМ,
ЧТО ТЫ СОБИРАЕШЬСЯ ВЫЙТИ
НА СЦЕНУ И **НАВРАТЬ** О ТОМ,
КАК ТЫ ЛЮБИШЬ ПОНЧИКИ.
Я ДУМАЛ, ЧТО К ЭТОМУ
МОМЕНТУ ТЫ УЖЕ
СТРУСИШЬ.



**... БОЛЬШЕ ЛЖИ
О ПОНЧИКАХ...
ЛЖИ
О ПОНЧИКАХ...**

ЛЖИ О...

* АМЕРИКАНСКИЙ КОМИК И АКТЁР.

** ФИНАЛЬНАЯ ИГРА ЗА ЗВАНИЕ ЧЕМПИОНА НАЦИОНАЛЬНОЙ ФУТБОЛЬНОЙ ЛИГИ США.





